

Метр

Еврейская школа, г. Луцк

№ документа	493
№ описи	1
№ фонда	96
Долгостроительный архив	

Метрическая книга записи  
смерти в м. Горохов В-Волын-  
ского уезда за 1864 год

На 12 листах

12

Долгостроительный архив	
№ документа	493
№ описи	1
№ фонда	96

867

חלק רביעי מן פחים

מספר	מדינת יישוב	מדינת יישוב	חודש ויום הציתתה		ממנה מותי מחלי	או מסיבת אחרת	מי מה ומה שמו , ומעמדו , או מה שמה , ומה היתה , כתולה , או נשואה , או מלאה
			יחיד	רבים			

*Breid*

*כלל. קובץ ספרים*

*מס 1804*

Op. 96,  
on 1,  
9.493

מדינת יישוב

מדינת יישוב

מדינת יישוב

Часть IV: О умершихъ.

Женскаго:	Мужскаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Дѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскіе:	Еврейскій			
	1		10	16	1/2	Отъ холеры	Аронъ Давидъ Тарверъ
1			12	18	6	Тотъ же	Сара М. Ивановъ Клеопатра М. Демидовъ
2			19	25	50	Тотъ же	Рубинъ Ванда
	2		20	26	68	Тотъ же	Султанъ Левинъ св. Каролина Дубно

Handwritten notes in the left margin, including the word "Добро" (Dobro) written vertically.

חלק רביעי מן פתים

מספר	כמה זכרים	כאיזה עיר פה , יוקבר	חודש ויום המיתה		ממה מותי מחלי או מסיבת אחרת	מי מה ומה שמו , ומעמד , או מה שמה , ומה קרחה , כתולה , או נשואה , או מלאה
			י"ד	י"ג		

1			ה'תש"ג	ט"ז	2	אשתו קניינית הארונה היא אשתו
---	--	--	--------	-----	---	---------------------------------

			12	14	6	ח' בתמוז תש"ג היא אשתו
--	--	--	----	----	---	---------------------------

2			19	25	50	היא אשתו בת י"ג
---	--	--	----	----	----	-----------------

	2		20	26	64	היא אשתו בת י"ג היא אשתו
--	---	--	----	----	----	-----------------------------

Часть IV. О умершихъ.

Женскаго.	Мужскаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Дѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскіе.	Еврейскіе.			
3		Горькаво	3	10	66	Тайнаго	Губке Грехи Легкова
3		Шене	12	19	3	Шене	Маше Серина отъ М. Рин мова
4		Шене	13	20	2	Шене	Бересин Дубин Цвиан
4	"	Шене	19	26	8	Шене	Кени Мендеш Марсел
5		Шене	21	28	4	Шене	Мерт Маша Венерова Паризко
5	"	Шене	21	29	5	Шене	Фейна Байнава Миндор

חלק רביעי מן מתי

מספר	כתיב זכר	כתיב עיר פה , ונקבר	חודש ויום המיתה		ממה מותי מחלי או מפיכת אחרת	מי מת ומה שמו , ומעמד , או מה שמה , ומה היתה , בתולה , או נשואה , או מלאה
			י' י' י'	י' י' י'		
			3	10	66	הינה יקראו ליהודה והנמני
3			12	19	3	מלך בן יהודה
11			13	20	2	מלך בן יהודה
11			19	26	8	מלך בן יהודה
5			21	28	117	מלך בן יהודה
5			21	29	5	מלך בן יהודה

Часть IV: О умершихъ.

Женскаго:	Мужскаго:	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ.
			Христіанскі:	Еврейскій			
6	"	Тарасовская	11	16	4	Туберкулезъ	Дане Хаймовичъ Маузишъ и А. Лехманъ
7	"	Шосне	11	16	46	Шосне	Крема Рауза
8	"	Шосне	14	19	6	Шосне	Фрими Хаймовичъ Абрамъ Тиршманъ меръ
9	"	Шосне	23	28	69	Шосне	Тимуръ Ушинъ
10	"	Шосне	23	28	3	Шосне	Детеръ Середковъ Тарасовъ
6	"	Шосне	25	30	8	Шосне	Минашъ Суровъ Тарасовъ

חלק רביעי מן פתים

מספר	כמה ימים זכרים	כמה ימים נקבר	חודש ויום המיתה		כמה ימים חמה	ממה מותו מחלי או מסיבת אחרת	מי מה ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה
			י	י			
6		11	11	16	$\frac{4}{12}$		חנה בת חושיש שייטל באוקרע
7		21	16	16	46		באוקרע
8		14	19	19	6		באוקרע
9		23	24	24	64		באוקרע
10		23	24	24	3		באוקרע
11		24	30	30	8		באוקרע

6



Часть IV: О умершихъ.

Женскаго:	Мужскаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Дѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ
			Христіанск:	Еврейскій			
11	"	Тарасова	1	8	73	Болиаи	Срѣтнъ Трѣверъ
7	"	Томе	5	12	27	Томе	Анновъ Трѣверъ царскъ
12	"	Томе	9	16	5	Томе	Хане мѣннъ мѣннъ мѣннъ
8	"	Томе	13	20	9	Томе	Мордохъ Лугеръ
9	"	Томе	16	22	13	Томе	Ми басъ
13	"	Томе	15	22	12	Томе	Аннъ Трѣверъ
14	"	Томе	20	27	35	Томе	Ланъ Мордохъ Лугеръ

חלק רביעי מן מחים

מספר	כאזה עיר פה , ונקבר	חודש ויום המיתה		ממה מותי מחלי או מסיבת אחרת	מי מה ומה שמו , ומעמד , או מה שמה , ומה היתה , בתולה , או נשואה , או מלאה
		יום	חודש		
11		1	11	73	סיגיו סיוולגה
7		5	12	27	יצק אנה קחוטוה סיוולג
12		9	16	5	הים בת פתל איוססג א.א.א.
8		13	20	9	הוצב משה בן אהרן ב.א.א.
9		16	23	63	יהושף איוססג
13		15	22	62	סומא מוחט אפלוה
14		20	27	35	הוצב משה בן אהרן איוססג

Часть IV: О умершихъ.

Женскаго:	Мужескаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ
			Христіанскі:	Еврейскій			
	10	Бориславка	Мая 6	Церк 12	80	Болезнь	Абрама Вейнеръ
	11	Таше	8	14	35	Таше	Исакъ Дуб
	12	Таше	10	16	33	Таше	Мотокр св.м. Дуб
	13	Таше	14	20	25	...	Иса Вайн св.м.мил
	15	Таше	14	20	60	Таше	Таша Израиль
	16	Таше	14	23	7	Таше	Иса Грив Анса
	14	Таше	23	24	1	Таше	Иса И Иса Дуб

חלק רביעי מן פחים

מספר	מספר חזקים	מספר נחלים	מספר נחלים	חודש ויום המיתה		ממה מתי מחלי או מסיבת אחרת	מי מה ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היחס, בתולה, או נשואה, או מלאה
				יום	חודש		
10			10	12	80		אברהם ורחל
			6	12			
11			8	14	35		משה ורחל
12			10	16	33		משה ורחל
13			14	20	25		משה ורחל
15			14	20	60		משה ורחל
16			17	23	7		משה ורחל
14			23	24	1		משה ורחל

Часть IV: О умершихъ.

Женскаго:	Мужскаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ
			Христіанск:	Еврейскій			
		Турисова	1	10	6	Болезнь	Морозовъ Михайловъ М. Крестовъ
18	15	Таме	8	17	1/2	тоска	Шайнбергъ Мельниковъ
	15	Таме	8	17	1/2	Таме	Зайцевъ Михайловъ Волгарь
	16	Таме	10	19	12	тоска	Метелкинъ Мухоморовъ
	17	Таме	15	24	3	тоска	Сайнбергъ Лейбовичъ Тарнополь
	18	Таме	18	27	1	тоска	Андреевъ Мухоморовъ Курдовъ

חלק רביעי מן מתים

מספר	באיזה עיר מה יוקבר	חודש ויום המיתה		ממה מותי מחלי או מסיבת אחרת	מי מה ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה בתולה, או נשואה, או מלאה
		ליל	לילה		
17		1	10	1/6	יהבתי בן און
15		8	17	1/2	מתיבתי בן און
16		10	19	12	מתיבתי בן און
17		15	24	3	מתיבתי בן און
18		15	27	1	מתיבתי בן און

יהבתי בן און  
 מתיבתי בן און  
 מתיבתי בן און  
 מתיבתי בן און  
 מתיבתי בן און  
 מתיבתי בן און

Часть IV: О умершихъ.

Женскаго:	Мужескаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ
			Христіанскі:	Еврейскій			
	19	Тарасова	1	13	6	Телузно.	Мордка Дурида Исхобинъ М. Трасет
19	"	Тосме	18	30	10	Тосме	Мависа мера Либовинъ Тардир

חלק רביעי מן פתחים

מספר	כמה זמנים	כאילו עיר מה יוקבר	חודש ויום רמיתה		כמה שנים המה	ממה מותר מחלי או מסיבת אחרת	מי מה ומה שמו, ומעמד, או מה שמה, ומה היחח, בתולה, או נשואה, או מלאה
			יום	חודש			
29			1	11/100	14		יבנה בראשון אלהים
			148	30	1/10		אשר יקראו שמו



Часть IV: О умершихъ.

Женскаго:	Мужескаго:	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Дѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ
			Христіанскіе:	Еврейскій			
19	"	Торонькова	7	20	3/4	Тифозъ	Давидъ Исаакъ Туръ
20	"	Торонь	10	23	3/4	Тифозъ	Исаакъ Мордохимъ Туръ
21	"	Торонь	13	26	1		Исаакъ Туръ
22	"	Торонь	30	9	2	Тифозъ	Исаакъ Давидъ Туръ
23	"	Торонь	17	30	50	Тифозъ	Исаакъ Давидъ Туръ

חלק רביעי מן פורים

מספר	כאורה עיר מה , ונקבר	חודש ויום המיתה		ממה פותי מחלי או מסיבת אחרת	מי מה ומה שמו , ומעמד , או מה שמה , ומה היתה , כתולה , או נשואה , או מלאה
		יום	חודש		
19		7	לחמי 20	$\frac{3}{4}$	אשת אישה קטנים אזרח
20		10	23	$\frac{3}{4}$	חסידיהם קטנים טעלה
21		13	26	1	שהם הניחטאסיה
22		14	30	2	הוא קטן לבו באשה אחרת
23		14	30	50	אשת חיים אזרח

Часть IV. О умершихъ.

Женскаго:	Мужскаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Дата.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ
			Христіанскіе:	Еврейскіе			
			5	20	13	Тифозное	Сарисъ Ван Дурновскіе Карайи
	26		9	24	2	Тифозное	Синисе мандиновъ Литвиновъ М. Сакунъ
	27		13	28	5	Тифозное	Врантъ мануиловъ Сергъ Свѣт Шилеманъ

חלק רביעי מן מתי

מספר	כאיוה עיר מה , ונקבר	חודש ויום המיתוה		נפט או נפט	ממה מותי מחלי או מסיבת אחרת	מי מה ומה שמו , ומעמו , או מה שמה , ומה היתה , כתולה , או נמצאה , או מלאה
		י"ב	י"א			
		י"ב 5	י"א 20	1 12		היה ונפול אצל רבינו
		9	24	2		מתה בארץ אחרי ששה שנים
		13	28	5		מתה בארץ אחרי ששה שנים

מתי  
נפט

Часть IV: О умершихъ.

Женскаго:	Мужскаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Дѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ
			Христіанск:	Еврейскій			
	25		5	20	13	Толчало	Сараи Ваи Дубновои Карайи
	26		9	24	2	Шохе	Симе менделъ Литвак М. Сухун
	27		13	28	5	Шохе	Враи мави Асра Имман

חלק רביעי מן מחים

מספר	כאיה עיר פה , יוקבר	חודש ויום המיתה		ממה מוחי מחלי או מסיבה אחרת	מי פת ומה שמו , ומעמד , או מה שמה , ומה היחח , כתולה , או נשואה , או מלאה
		י"ד	י"ג		
		20	11		היה ויולד ביום
		5	5		
		9	24		מתה ביום שמיני עשר בחדש
		13	28		מתה ביום שמיני עשר

מחוס נקבות  
מחוס זכרים

Часть IV: О умершихъ.

Женскаго:	Мужскаго.	Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяць.		Лѣта.	Болезнь, или отъ чего умеръ.	Кто умеръ
			Христіанскі:	Еврейскій			
		23 Терехова Дехабра Рикель	1	13	3	Тошанго	Сривъ Абрама вичъ Меранцъ М. Тарушки
		24 Шоме	6	18	60	Шоме	Пасс Шап
		25 Шоме	11	23	2	Шоме	Дни Венц китъ прани от М. Мадан
		29 Шоме	15	27	6	Шоме	Анна въ Кон аминъ Мош кованъ Ма гаръ от Цар пашекан

и что сей книга дана въ таковыи манеръ и др  
 в томъ подлиннѣ и в неговъ манеръ

חלק רביעי מן פזים

מספר	כמה זכרים מיום נקבתם	כאיזה עיר מה יוקבר	חודש ויום המיתה		כמה ימי חמה	ממה מותי מחלי או מסיבה אחרת	מי מה ומה שמו, ומעמדו, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלואה
			יום	חודש			
			1	13	3		בן ימים ביום
			6	18	6		היה אדם עשיר
			11	23	2		היה אדם עשיר
			15	27	6		היה אדם עשיר

מלכות בן פזים של ימים משנת אלף תת"ל למנין ודלים





חלק רביעי מן פזים

מספר	כאן	חודש ויום המיתה		כמה ימי חיה	ממה מותו מחלי	מי מת ומה שמו, ומעמד, או מה שמה, ומה היתה, בתולה, או נשואה, או מלאה
		י"ד	י"ג			

*Ymnus memorabilis no nobiscum  
 regno et odore  
 vover dymna chugymemembem...*

*Compendio de...*



Дело №

493

Опись №

1

Фонд №

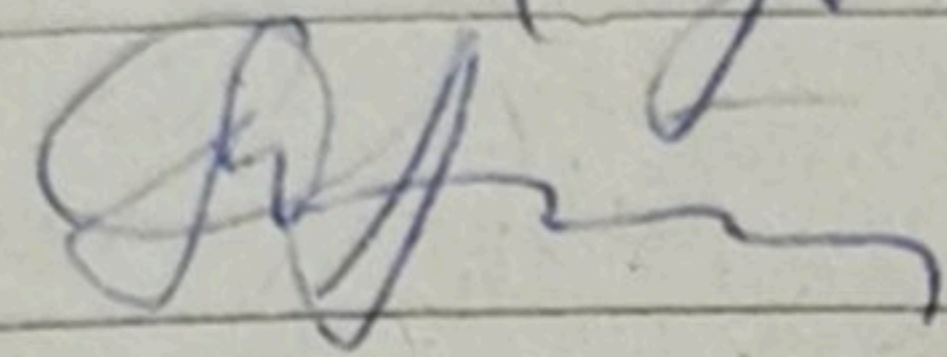
96

Пронумеровано

12 (двенадцать)

ЛИСТОВ

Подпись



20 апреля 19 87 г.

Часть IV: О умершихъ.

		Гдѣ умеръ и погребенъ.	Число и мѣсяцъ.		Дѣта.	Болезнь, явивъ отъ чего умеръ.	Кто умеръ
			Христіанскіе	Еврейскіе			
Женскаго.	Мужскаго.						

*Въ сей менуади першова  
рочаснаго двадцати  
не числа*

*Сурешаръ Марии*

*1792*

*1792*